



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **54**
Sitzung vom **20.09.2022**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

Bestätigung des Führungsauftrags von Herrn Wilhelm Palfrader als Generaldirektor des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol gemäß Landesgesetz vom 21. Juli 2022 Nr. 6, in geltender Fassung

Conferma dell'incarico dirigenziale del sig. Wilhelm Palfrader quale Direttore generale dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano ai sensi della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Heiner Schweigkofler
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer

Ludwig Castlunger
Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

20.09.2022

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Amt Personal und Organisation

Ufficio personale ed organizzazione

Bestätigung des Führungsauftrags von Herrn Wilhelm Palfrader als Generaldirektor des Institutes für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol gemäß Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung

Conferma dell'incarico dirigenziale del sig. Wilhelm Palfrader quale Direttore generale dell'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano ai sensi della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche

Das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6, „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, in geltender Fassung, ist am 05.08.2022 in Kraft getreten.

La legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, recante „Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale“ è entrata in vigore il 05.08.2022.

Gemäß Artikel 2 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, findet dieses Landesgesetz auch für das Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol (in der Folge als „WOBI“ bezeichnet) Anwendung.

Ai sensi dell'articolo 2 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, tale legge provinciale trova applicazione anche per l'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia autonoma di Bolzano (di seguito denominato "IPES").

Artikel 22 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, legt fest, dass die Qualifikation als Führungskraft der ersten Ebene folgenden Personen zuerkannt wird, sofern sie Führungsaufträge innehaben und bei Inkrafttreten des genannten Landesgesetzes im Dienst stehen: Allen, die bei Inkrafttreten des genannten Landesgesetzes in den Abschnitt A des Verzeichnisses der Führungskräfte und Führungskräfteanwärterinnen und -anwärter laut Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, einschließlich Änderungen, eingetragen sind oder in die entsprechenden Verzeichnisse der Hilfskörperschaften des Landes und der anderen öffentlichen Körperschaften, die vom Land abhängen oder deren Ordnung unter seine oder die ihm übertragene Gesetzgebungsbefugnis fällt, oder des Landtags.

Il comma 1 dell'articolo 22 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, stabilisce che la qualifica di dirigente di prima fascia sia riconosciuta alle persone iscritte nella Sezione A dell'Albo dirigenti e aspiranti dirigenti di cui alla lettera a) del comma 2 dell'articolo 15 della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, nonché nei corrispondenti albi degli enti strumentali della Provincia autonoma di Bolzano (di seguito denominata "Provincia") e degli altri enti pubblici da essa dipendenti o il cui ordinamento rientri nella competenza legislativa propria o delegata della Provincia, ovvero del Consiglio provinciale, e che ricoprano incarichi dirigenziali e siano in servizio alla data di entrata in vigore della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche.

Artikel 22 Absatz 5 des Landesgesetzes vom

Il comma 5 dell'articolo 22 della legge



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, legt fest, dass die ranghöchsten Führungskräfte der Körperschaften und Agenturen laut Artikel 2 des genannten Landesgesetzes sowie der vom Land abhängigen Gesellschaften mit ausschließlich öffentlicher Beteiligung und mit vom Land ausgelagerten und ihnen übertragenen Funktionen oder Dienstleistungen, die mittels öffentlichem Auswahlverfahren ernannt wurden und die Führungsfunktion bei Inkrafttreten des genannten Landesgesetzes seit mindestens fünf Jahren ausüben, auf Antrag im Auslaufgang in die Ebene des einheitlichen Stellenplans laut Artikel 2 des genannten Landesgesetzes eingetragen werden, die der Größe der Körperschaft gemäß Anlage A des genannten Landesgesetzes – diese kann von der Landesregierung abgeändert werden – entspricht. Führungsaufträge, die in Anwendung der vor Inkrafttreten des genannten Landesgesetzes geltenden Bestimmungen erteilt wurden, gelten bis zu ihrem Ablauf als bestätigt, unbeschadet der Weiterbildungspflicht laut genanntem Landesgesetz.

Mit Beschluss Nr. 40 vom 28.05.2021 des Verwaltungsrates des WOBI wurde der Führungsauftrag von Herrn Wilhelm Palfrader als Generaldirektor mit Wirkung 01.07.2021 bis zum 30.11.2023 erneuert.

Herr Wilhelm Palfrader stand bei Inkrafttreten des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, beim WOBI als Generaldirektor im Dienst.

Herr Wilhelm Palfrader übte bei Inkrafttreten des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, die Führungsfunktion als Generaldirektor des WOBI seit mehr als fünf Jahren aus.

Artikel 19 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, legt fest, dass für Herrn Wilhelm Palfrader, die bei Inkrafttreten des genannten Landesgesetzes jeweils bezogene Positionszulage, bemessen mit dem Koeffizienten 3,00, in Anwendung von Artikel 2 des geltenden Bereichsübergreifenden

provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, stabilisce che i dirigenti e le dirigenti apicali degli enti e delle agenzie di cui all'articolo 2 della citata legge provinciale, ovvero delle società a totale partecipazione pubblica controllate dalla Provincia, affidatarie di funzioni o servizi dalla stessa esternalizzati, che siano stati nominati tramite selezioni pubbliche e, alla data di entrata in vigore della citata legge provinciale, svolgano funzione dirigenziale da almeno cinque anni, siano iscritti a richiesta e a esaurimento nella fascia del ruolo unico di cui all'articolo 2 della citata legge provinciale, corrispondente alle caratteristiche dimensionali dell'ente, come da Allegato A della citata legge provinciale, che può essere modificato dalla Giunta provinciale. Gli incarichi dirigenziali conferiti in applicazione delle disposizioni vigenti prima dell'entrata in vigore della citata legge provinciale sono confermati, fino alla loro scadenza a esaurimento, fatti salvi gli obblighi formativi previsti dalla citata legge provinciale.

Con deliberazione n. 40 del 28.05.2021 del Consiglio di amministrazione dell'IPES è stato rinnovato l'incarico dirigenziale al sig. Wilhelm Palfrader come Direttore generale con decorrenza 01.07.2021 fino al 30.11.2023.

Il sig. Wilhelm Palfrader, alla data di entrata in vigore della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, era in servizio presso l'IPES in qualità di Direttore generale.

Il sig. Wilhelm Palfrader, alla data di entrata in vigore della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, svolgeva la funzione dirigenziale di Direttore generale dell'IPES da più di cinque anni.

Il comma 5 dell'articolo 19 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, stabilisce che l'indennità di posizione di cui all'articolo 2 del vigente contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale del 10 agosto 2018, percepita dal sig. Wilhelm Palfrader alla data di entrata in vigore della citata legge



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Kollektivvertrags für die Führungskräfte vom 10. August 2018, bis zum Abschluss des neuen bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für die Führungskräfte unverändert bleibt.

Herrn Wilhelm Palfrader bleiben alle weiteren bei Inkrafttreten des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, geltenden dienst- und besoldungsrechtlichen Bestimmungen bis zum Abschluss des neuen bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für die Führungskräfte unverändert, sofern sie nicht im ausdrücklichen Widerspruch zu den Bestimmungen des genannten Landesgesetzes stehen.

Artikel 22 Absatz 9 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, legt fest, dass die den stellvertretenden Beauftragten der Hilfskörperschaften des Landes erteilten und bei Inkrafttreten des genannten Landesgesetzes geltenden Aufträge bis zu deren Ablauf bestätigt sind.

Mit Beschluss Nr. 32 vom 30.05.2022 des Verwaltungsrates des WOBI wurde Frau Barbara Tschenett zur Stellvertreterin des Generaldirektors, Herrn Wilhelm Palfrader, mit Wirkung 01.06.2022 bis zum 30.11.2023 ernannt und es wurde ihr gemäß Artikel 65 Absatz 1 des geltenden Vereinheitlichten Textes zum Bereichskollektivvertrag vom 19.12.2008 eine Aufgabelzulage im Ausmaß von 15 Prozent der Positionszulage des Generaldirektors gewährt.

Frau Barbara Tschenett stand bei Inkrafttreten des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, beim WOBI als Stellvertreterin des Generaldirektors im Dienst.

Artikel 5 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, legt fest, dass die Erteilung von Führungsaufträgen der ersten Ebene in die Zuständigkeit des Verwaltungsrates des WOBI fällt.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Artikels 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr.

provinciale, determinata con il coefficiente 3,00, resti invariata fino alla stipula del nuovo contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale.

Al sig. Wilhelm Palfrader continuano ad applicarsi, altresì, tutte le altre disposizioni contrattuali giuridiche ed economiche vigenti alla data di entrata in vigore della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, fino alla stipula del nuovo contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale ed in quanto non in espresso contrasto con le disposizioni della citata legge provinciale.

Il comma 9 dell'articolo 22 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, stabilisce che gli incarichi vigenti all'entrata in vigore della citata legge provinciale, conferiti alle sostitute incaricate e ai sostituti incaricati negli enti strumentali della Provincia, siano confermati fino alla loro scadenza.

Con deliberazione n. 32 del 30.05.2022 del Consiglio di amministrazione dell'IPES, la sig.ra Barbara Tschenett è stata nominata sostituta del Direttore generale, sig. Wilhelm Palfrader, con decorrenza 01.06.2022 fino al 30.11.2023 e ai sensi del comma 1 dell'articolo 65 del vigente Testo Unificato del contratto collettivo di comparto del 19.12.2008, le è stata attribuita un'indennità d'istituto pari al 15 per cento dell'indennità di posizione del Direttore generale.

La sig.ra Barbara Tschenett, alla data di entrata in vigore della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, era in servizio presso l'IPES in qualità di sostituta del Direttore generale.

Il comma 1 dell'articolo 5 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, stabilisce che la nomina delle dirigenti e dei dirigenti di prima fascia rientri nella competenza del Consiglio di amministrazione dell'IPES.

I visti di regolarità tecnica, di regolarità contabile e di legittimità, di cui all'articolo 13 della legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, sono stati apposti.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

17, in geltender Fassung, liegen vor.

Die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben sind als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2022 vorgesehen worden beziehungsweise werden in den darauf-folgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher
Form**

1. Der dem Generaldirektor des WOBI Herrn Wilhelm Palfrader erteilte Führungsauftrag wird in Anwendung von Artikel 22 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, ab dem 5. August 2022 bis zum Ende der Amtszeit und zwar bis zum 30.11.2023 bestätigt,

2. Der in Artikel 5 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, vorgesehene individuelle Arbeitsvertrag wird mit Ablaufdatum 5. August 2022 erstellt,

3. Gemäß Artikel 19 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, bleibt für Herrn Wilhelm Palfrader, die bei Inkrafttreten des genannten Landesgesetzes jeweils bezogene Positionszulage, bemessen mit dem Koeffizienten 3,00, in Anwendung von Artikel 2 des geltenden Bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für die Führungskräfte vom 10. August 2018, bis zum Abschluss des neuen bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für die Führungskräfte unverändert. Ebenso bleiben alle weiteren bei Inkrafttreten des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, geltenden dienst- und besoldungsrechtlichen Bestimmungen bis zum Abschluss des neuen bereichsübergreifenden Kollektivvertrags für die Führungskräfte unverändert, sofern sie nicht im ausdrücklichen Widerspruch zu den Bestimmungen des genannten Landesgesetzes stehen,

4. Der der Stellvertreterin des Generaldirektors des WOBI Frau Barbara

Le spese causate dalla presente deliberazione sono state preventivate nel bilancio di previsione per l'anno 2022, rispettivamente verranno preventivate nei bilanci successivi, come costi del personale.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

1. in applicazione del comma 5 dell'articolo 22 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, l'incarico dirigenziale di Direttore generale dell'IPES conferito al sig. Wilhelm Palfrader è confermato a decorrere dal 5 agosto 2022 fino alla sua scadenza e quindi fino al 30.11.2023;

2. il contratto individuale di lavoro previsto dal comma 2 dell'articolo 5 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, viene stipulato con decorrenza 5 agosto 2022;

3. ai sensi del comma 5 dell'articolo 19 della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, l'indennità di posizione di cui all'articolo 2 del vigente contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale del 10 agosto 2018, percepita dal sig. Wilhelm Palfrader alla data di entrata in vigore della citata legge provinciale, determinata con il coefficiente 3,00, resta invariata fino alla stipula del nuovo contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale. Continuano ad applicarsi, altresì, tutte le altre disposizioni contrattuali giuridiche ed economiche vigenti alla data di entrata in vigore della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, fino alla stipula del nuovo contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale ed in quanto non in espresso contrasto con le disposizioni della citata legge provinciale;

4. in applicazione del comma 9 dell'articolo 22 della legge provinciale 21 luglio 2022, n.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Tschenett erteilte Auftrag wird in Anwendung von Artikel 22 Absatz 9 des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, ab dem 5. August 2022 bis zum Ende der Amtszeit und zwar bis zum 30.11.2023 bestätigt,

5. Die von Frau Barbara Tschenett, bei Inkrafttreten des Landesgesetzes vom 21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, bezogene Aufgabenzulage im Ausmaß von 15 Prozent der Positionszulage des Generaldirektors gemäß Artikel 65 Absatz 1 des geltenden Vereinheitlichen Textes zum Bereichskollektivvertrag vom 19.12.2008, bleibt unverändert,

6. Zur Kenntnis zu nehmen, dass die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2022 vorgesehen worden sind beziehungsweise in den darauffolgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen werden.

6, e successive modifiche, l'incarico di sostituta del Direttore generale dell'IPES conferito alla sig.ra Barbara Tschenett è confermato a decorrere dal 5 agosto 2022 fino alla sua scadenza e quindi fino al 30.11.2023;

5. l'indennità d'istituto pari al 15 per cento dell'indennità di posizione del Direttore generale percepita dalla sig.ra Barbara Tschenett ai sensi del comma 1 dell'articolo 65 del vigente Testo Unificato del contratto collettivo di comparto del 19.12.2008, alla data di entrata in vigore della legge provinciale 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, resta invariata;

6. di prendere atto che le spese dovute alla presente deliberazione sono state preventivate come costi del personale nel bilancio di previsione per l'anno 2022, rispettivamente verranno preventivate nei bilanci successivi.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader